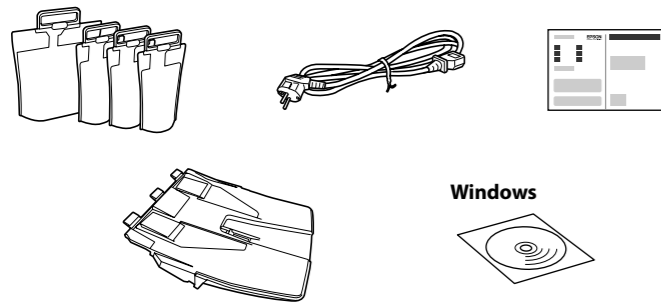


EN Start Here **HU** Itt kezdje
PL Rozpocznij tutaj **SK** Prvé kroky
CS Začínáme



© 2016 Seiko Epson Corporation.
All rights reserved.
Printed in XXXXXX



Contents may vary by location.

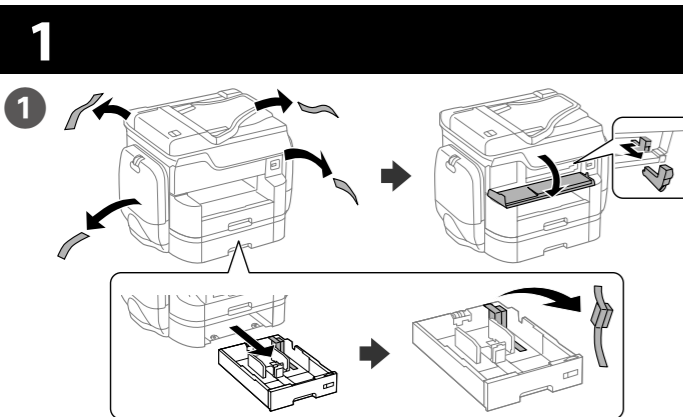
Zawartość może się różnić w zależności od kraju.

Obsah balení se může lišit podle oblasti.

Az országtól függően a csomag tartalma eltérő lehet.

Obsah sa môže lišit podľa lokality.

Do not connect a USB cable unless instructed to do so.
Nie podłączaj kabla USB przed wyświetleniem się odpowiedniej instrukcji.
Nepripojujte kábel USB, nebudete-li vyzváni.
Ne csatlakoztassa az USB kábelt, amíg erre utasítást nem kap.
Bez vyzvania nepripájajte USB kábel.



Remove all protective materials.
Usuń wszystkie materiały ochronne.
Odstraňte veškerý ochranný materiál.
Távolítson el minden védőanyagot.
Odstráňte všetky ochranné materiály.

See the packaging for the optional paper cassette and cabinet to install.
Informacje dotyczące instalacji opcjonalnej kasety na papier i szafki są dostępne na opakowaniu.
Pokyny pro instalaci volitelné kazety na papír a skříňky jsou uvedeny na obalu.
A telepítéshez lásd az opcionális papírkazetta és papírszekrény csomagolását.
Informácie o inštalácii nájdete na obale voliteľnej kazety na papier a skrinky.

2 Insert the stacker.
Włóż moduł układania w stosy.
Zasuňte stohovač.
Illesze a helyére a kötegelőt.
Vložte vykladač.

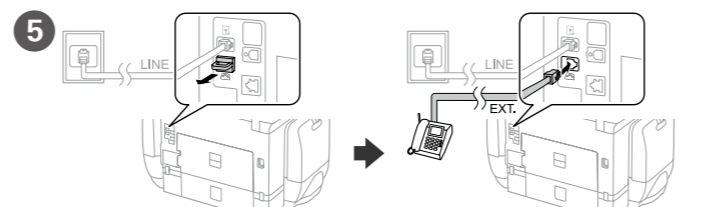
3 Place the stacker.
Umieść moduł układania w stosy na odpowiednim miejscu.
Umístěte stohovač.
Helyezze el a kötegelőt.
Položte vykladač.

4 Connect a phone cable.
Podłącz kabel telefoniczny.
Připojte telefonní kabel.
Csatlakoztasson egy telefonkábel.
Pripojte telefónny kábel.

	Connecting to PSTN or PBX Połączenie z siecią PSTN lub PBX Připojování k PSTN nebo PBX. Csatlakozás kapcsolt közcélú telefonhálózathoz (PSTN) vagy alközpontoz (PBX) Pripojenie k PSTN alebo PBX
	Connecting to DSL or ISDN Połączenie z linią DSL lub ISDN Připojení k lince DSL nebo ISDN Csatlakoztás DSL vagy ISDN vonalhoz Pripojenie k DSL alebo ISDN

Available phone cable	RJ-11 Phone Line / RJ-11 Telephone set connection.
Dostępny kabel telefoniczny	Kabel liniowy z wtykiem RJ-11 / kabel do podłączania telefonu z wtykiem RJ-11.
Dostupný telefonní kabel	Připojení telefonní linky RJ-11 / telefonního přístroje soupravy RJ-11.
Elérhető telefonkábel	RJ-11 Telefonvonal / RJ-11 Telefonkészülék csatlakozás.
Dostupný telefónny kábel	Pripojenie k telefónnej linke RJ-11/telefónnemu prístroju RJ-11.

Depending on the area, a phone cable may be included with the printer, if so, use the cable.
W zależności od regionu kabel telefoniczny może być dostarczony z drukarką — jeśli tak jest, użyj tego przewodu.
Použijte telefonní kabel, který může být v některých lokalitách dodán s tiskárnou.
Egyes országokban telefonkábel is talál a nyomtató mellé csomagolva, ha így van, akkor használja ezt a kábelt.
V závislosti od oblasti sa môže telefónny kábel dodávať spolu s tlačiarňou.
V takomto prípade použite dodaný kábel.



If you want to share the same phone line as your telephone, remove the cap and then connect the telephone to the EXT. port.
Aby korzystać z tej samej linii co telefon, wyjmij zaślepkę i podłącz telefon do gniazda EXT.
Chcete-li sdílet stejnou telefonní linku s vaším telefonem, sejměte krytku a potom připojte telefon k portu EXT.
Ha azt a telefonvonalat kívánja megosztani, mint amit a telefon is használt, távolítsa el a kupakot és csatlakoztassa a telefont az EXT. porthoz.
Ak chcete využívať rovnakú telefónnu linku ako váš telefón, odstráňte krytku a pripojte telefón k portu EXT.

6 Open.
Otwórz.
Otevírejte.
Nyissa fel.
Otvorte.

7 Unpack and remove.
Wypakuj i wyjmij.
Vybalte a vyjměte.
Csomagolja ki és távolítsa el.
Odbalte a vyberte.

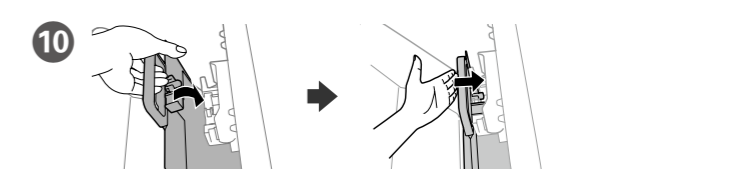
Do not touch the green chip as shown in illustration.
Nie dotykaj zielonego układu scalonego pokazanego na ilustracji.
Nedotýkajte se zeleného čipu (viz obrázek).
Ne érjen az ábrán is látható zöld chiphez.
Nedotýkajte sa zeleného čipu, ktorý je znázornený na obrázku.

8 Shake the ink supply unit 20 times well.
Mocno potrząśnij pojemnikiem z tuszem 20 razy.
Zásobník inkoustu 20krát řádně protřepejte.
Rázza fel 20-szor, jó alaposan a tinta-adagoló egységet.
Jednotkou zásobníka atramentu 20-krát dobre ztrateste.

For the initial setup, make sure you use the ink supply units that came with this printer. These ink supply units cannot be saved for later use. The initial ink supply units will be partly used to charge the print head. These ink supply units may print fewer pages compared to subsequent ink supply units.
Dla potrzeb początkowej konfiguracji upewnij się, że korzystasz z pojemników z tuszem dostarczonych wraz z drukarką. Tych pojemników z tuszem nie można zachować do późniejszego użycia. Początkowe pojemniki z tuszem zostaną wykorzystane częściowo do napełnienia głowicy drukującej. Te pojemniki z tuszem mogą wystarczać do wydrukowania mniejszej liczby stron niż kolejne pojemniki z tuszem.
Pro prvni instalaci použijte zásobníky inkoustu dodané s touto tiskárnou. Tyto zásobníky inkoustu nelze uchovávat pro pozdější použití. Počáteční zásobníky inkoustu se částečně spotřebují k doplnění inkoustu do tiskové hlavy. S těmito zásobníky inkoustu bude pravděpodobně možné vytisknout méně stránek, než s dalšími zásobníky.
A kezdeti beállítás elvégzésekor győződjön meg arról, hogy a nyomtatóhoz kapott tinta-adagoló egységeket használja. Ezek a tinta-adagoló egységek nem őrizhetők meg későbbi használatra. A kezdeti tinta-adagoló egységek részben a nyomtatófej feltöltéséhez szükségesek. A későbbi tinta-adagoló egységekhez képest ezekkel csak néhány oldalt lehet kinyomtatni.
Na prvé spustenie použite jednotku zásobníka atramentu, ktorá bola dodaná s touto tlačiarňou. Tieto jednotky zásobníka atramentu nemožno uložiť pre neskoršie použitie. Počiatočné jednotky zásobníka atramentu budú čiastočne použité na naplnenie tlačovej hlavy. Tieto jednotky zásobníka atramentu vytlačia menej stránok papiera v porovnaní s nasledujúcimi jednotkami zásobníka atramentu.

9 Push to pop it out, and then insert the ink supply unit.
Naciśnij w celu wysunięcia, a następnie włóż pojemnik z tuszem.
Zatlačením vysuňte a potom vložte zásobník inkoustu.
Nyomja meg, hogy kipattintsa, majd helyezze be a tinta-adagoló egységet.
Zatlačením ju vysuňte a potom vložte jednotku zásobníka atramentu.

Place the base of the ink supply unit on the projecting section.
Podstawę pojemnika z tuszem umieść na wystającym elemencie.
Nasáďte spodní stranu zásobníku inkoustu na výstupek.
Illesze a tinta-adagoló egység alját a kiálló részhez.
Položte základňu jednotky zásobníka atramentu na vyčníevajúcu časť.



Fit the ink supply port and the green chip into the printer, then push the handle of the ink supply unit until it clicks.
Dopasuj port podawania tuszu i „zielony” układ scalony do drukarki, a następnie popychaj dźwignię pojemnika z tuszem aż do kliknięcia.
Nasáďte otvor prívodu inkoustu a zelený čip do tiskárny a potom zatlačte na rukojeť zásobníku inkoustu, dokud nezacvakne na miesto.
Illesze a tinta-adagoló nyílást és a zöld chipet a nyomtatóhoz, majd nyomja meg a tinta-adagoló egység fogantyúját, amíg kattánót hangot nem hall.

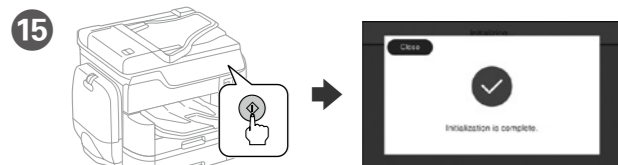
11 Close. Install the ink supply units on the opposite side as well.
Zamknij. Zainstaluj pojemniki z tuszem po przeciwnej stronie.
Zavřete. Nainstalujte další zásobníky inkoustu na protější stranu.
Zárja be. Helyezze be a tinta-adagoló egységeket az ellentétes oldalon is.
Zavrite. Nainštalujte jednotky zásobníka atramentu aj na opačnej strane.

12 Connect and plug in.
Podłącz drukarkę do gniazda sieciowego.
Připojte do zásuvky.
Csatlakoztassa a tápkábelt.
Pripojte a zapojte do zástrčky.

13 Turn on.
Włącz.
Zapněte.
Kapcsolja be a készüléket.
Zapnite.

If an error is displayed, turn off the printer and check that no protective materials have been left inside the paper cassettes.
Jeśli wyświetli się komunikat o błędzie, wyłącz drukarkę i sprawdź, czy żadne materiały ochronne nie zostały wewnątrz kaset na papier.
Pokud se zobrazí chyba, vypněte tiskárnu a zkontrolujte, zda uvnitř kaset na papír nezůstal žádný ochranný materiál.
Ha hibajelzést kap, fordítsa meg a nyomtatót és ellenőrizze, hogy nem maradt-e védőanyag a papírkazetták belsejében.
Ak sa zobrazí chyba, vypnite tlačiareň a skontrolujte, či ste v kazete s papierom neponechali žiadne ochranné materiály.

14 Select a language, country and time.
Wybierz język, kraj i czas.
Vyberte jazyk, zemi a čas.
Válaszon nyelvet, országot és időt.
Vyberte jazyk, krajinu a čas.



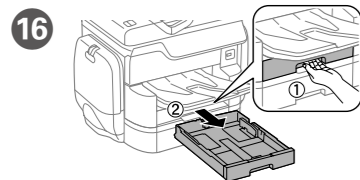
Tap to start ink charging. Wait until the charging is finished.

Stuknij przycisk , aby rozpocząć napełnianie tuszem. Odczekaj, aż napełnianie się zakończy.

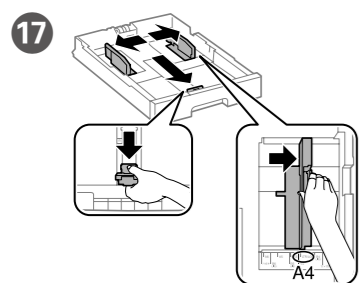
Klepnutím na spustíte doplňování inkoustu. Počkejte, než bude doplňování dokončeno.

Érintse meg az ikont a tintafeltöltés indításához. Várjon, amíg a töltés befejeződik.

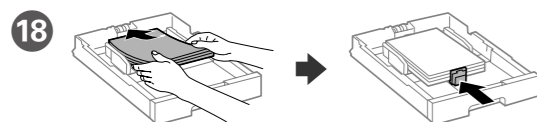
Doplňovanie atramentu spustíte ťuknutím na tlačidlo . Počkajte, kým nebude naplňovanie dokončené.



Pull out.
Wyjmij.
Vysuňte.
Húzza ki.
Vytiahnite.



Pinch and slide the edge guides.
Ściśnij i przesunij prowadnice krawędzi.
Stiskněte a posuňte vodítka okrajů.
Nyomja össze és csúsztassa el az élvezetőket.
Uchopte a posuňte postranné lišty.



Load A4 size paper toward the back of the paper cassette with the printable side face down then slide the front edge guide to the paper.

Załaduj papier o rozmiarze A4 w kierunku tylnej części kasety stroną do zadrukowania skierowaną do dołu, a następnie przesunij przednią prowadnicę krawędzi do papieru.

Vložte papír formátu A4 směrem k zadní straně kazety na papír tiskovou stranou dolů a potom přisuňte vodítko předního okraje k papíru.

Töltsön be A4 méretű papírt a papírkazetta hátsó oldala felé, a nyomtatandó oldallal lefelé, majd csúsztassa az elülső élvezetőt a papírhoz.

Vložte papier veľkosti A4 smerom k zadnej strane kazety s papierom so stranou na tlač smerom nadol a potom prísuňte prednú lištu k papieru.

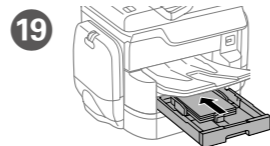
Do not load paper above the ▼ arrow mark inside the edge guide.

Nie należy ładować papieru powyżej znaku strzałki ▼ wewnątrz prowadnicy krawędziowej.

Nevkládejte papír nad šípku ▼ uvnitř vodítka okraje.

Ne töltsön be papírt az élvezető felső oldalán látható ▼ jel fölé.

Nevkladjte papier nad značku so šípkou ▼ nachádzajúcou sa na vnútornej strane vodiacej lišty.



Check the paper size and paper type for the paper sources. Tap OK if the settings are correct, or select the correct paper size and paper type. You can change these settings later.

Sprawdź rozmiar papieru i rodzaj papieru dla źródeł papieru. Stuknij OK, jeżeli ustawienie jest poprawne lub wybierz prawidłowy rozmiar papieru i rodzaj papieru. Możesz zmienić te ustawienia później.

Zkontrolujte formát a typ papíru pro zdroje papíru. Pokud jsou nastavení správná, klepněte na tlačítko OK. Nebo vyberte správný formát a typ papíru. Tato nastavení můžete později změnit.

Ellenőrizze a papírméretet és papírtípust a papírrórsáznál. Érintse meg az OK gombot, ha a beállítások helyesek, vagy válassza ki a helyes papírméretet és papírtípust. Ezeket a beállításokat a későbbiekben módosíthatja.

Skontrolujte, či je v nastaveniach zdrojov papiera nastavená správna veľkosť a typ papiera. Ak sú nastavenia správne, ťuknite na tlačidlo OK, alebo zvolte správnu veľkosť a typ papiera. Tieto nastavenia môžete neskôr zmeniť.



When the fax setting wizard screen is displayed, tap proceed to configure the minimum settings for fax features. If you do not setting now, close the fax setting screen. The home screen is displayed and printer is ready for printing.

Po wyświetleniu się ekranu kreatora ustawień faksu dotknij przycisku Dalej, aby skonfigurować podstawowe ustawienia faksu. Aby skonfigurować ustawienia później, zamknij ekran kreatora ustawień faksu. Wyświetli się ekran główny i drukarka będzie gotowa do pracy.

Po zobrazení obrazovky průvodce nastavením faxu klepněte na tlačítko Pokračovat a nakonfigurujte minimální nastavení funkcí faxu. Pokud nyní neprovádíte nastavení, zavřete okno nastavení faxu. Zobrazí se hlavní obrazovka a tiskárna je připravena k tisku.

Amikor a faxolási beállítások varázsló képernyője megjelenik, érintse meg a folytatás gombot, hogy a faxoláshoz minimálisan szükséges funkciókat beállíthassa. Ha nem most kívánja elvégezni a beállításokat, zárja be a faxolási beállítások képernyőjét. Megjelenik a kezdőképernyő és a nyomtató készen áll a nyomtatásra.

Keď sa zobrazí obrazovka sprievodcu nastavením faxu, ťuknutím na tlačidlo pokračovania nakonfigurujte minimálne nastavenia pre funkcie faxu. Ak nastavenie nechcete vykonať teraz, zavrite obrazovku nastavení faxu. Zobrazí sa domovská obrazovka a tlačiareň bude pripravená na tlač.

2

Windows



Insert the CD, and then select A or B.

Włóż płytę CD i wybierz opcję A lub B.

Vložte disk CD a potom vyberte možnost A nebo B.

Helyezze be a CD lemezt, majd válassza ki az A vagy a B lehetőséget.

Vložte disk CD a potom zvolte A alebo B.

If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.

Jeżeli pokaże się ostrzeżenie zapory sieciowej, zezwól na dostęp do aplikacji Epson.

Pokud se zobrazí varování brány firewall, povolte přístup aplikacím Epson.

Ha a tűzfal figyelmeztetése megjelenik, engedélyezze a hozzáférést az Epson alkalmazások számára.

Ak sa zobrazí upozornenie brány Firewall, povolte prístup pre aplikácie Epson.

No CD/DVD drive Mac OS X



Visit the website to start the setup process, install software, and configure network settings.

Odwiedź witrynę internetową, aby rozpocząć konfigurację, zainstalować oprogramowanie i skonfigurować ustawienia sieciowe.

Navštivte webové stránky, na kterých můžete zahájit konfiguraci, instalovat software a provádět síťová nastavení.

A beállítási folyamat indításához, a szoftver telepítéséhez és a hálózati beállítások bekonfigurálásához keresse fel a weboldalt.

Navštivte webovú lokalitu na spustenie procesu nastavenia, nainštalovanie softvéru a konfiguráciu sieťových nastavení.

iOS/Android



Epson Connect



Using your mobile device, you can print from any location worldwide to your Epson Connect compatible printer. Visit the website for more information.

Za pomocą urządzenia mobilnego możesz drukować z dowolnego miejsca na świecie na drukarkę kompatybilnej z technologią Epson Connect. Odwiedź witrynę internetową, aby uzyskać więcej informacji.

Pomocí vašeho mobilního přístroje můžete tisknout na vaši tiskárně kompatibilní se službou Epson Connect z jakéhokoli místa na světě. Další informace viz webové stránky.

Mobiliskészlet használya világon bárholnonyomtatathat Epson Connect kompatibilis nyomtatójára. További információért látogassa meg a weboldalt.

Prostredníctvom mobilného zariadenia môžete pomocou svojej tlačiarne kompatibilnej so službou Epson Connect tlačiť z ktoréhokoľvek miesta na svete. Viac informácií nájdete na webovej lokalite.

Questions?

You can open the PDF manuals from the shortcut icon, or download the latest versions from the following website. See the *User's Guide* to install the PS/PCL driver.

Podręczniki w wersji PDF, można otworzyć przez ikonę skrótów lub pobrać ich najnowsze wersje z następującej strony internetowej. Informacje o instalowaniu sterownika PS/PCL zawiera *Przewodnik użytkownika*.

Príručky vo formáte PDF môžete otvoriť klepnutím na ikonu zástupce alebo si stiahnete najnovší verzie z nasledujúcich webových stránok. Pokyny pro instalaci ovladače PS/PCL viz *Uživatelská příručka*.

A PDF kézikönyveket a parancsikontra történő kattintással nyithatja meg, illetve letöltheti a legújabb verziókat a következő weboldalról. Lásd a *Használati útmutatót* a PS/PCL meghajtó telepítéséhez.

Návody vo formáte PDF môžete otvoriť pomocou ikony odkazu, prípadne si prevezmite najnovšie verzie z nasledujúcej webovej stránky. Informácie o inštalácii ovládača PS/PCL nájdete v dokumente *Používateľská príručka*.

➔ <http://www.epson.eu/Support> (Europe)
<http://support.epson.net> (outside Europe)

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.
Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
Android™ is a trademark of Google Inc.

Maschinenlärmformations-Verordnung 3. GPGSV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

для пользователей из России Срок службы: 3 года

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: <http://www.epson.com/>



The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.



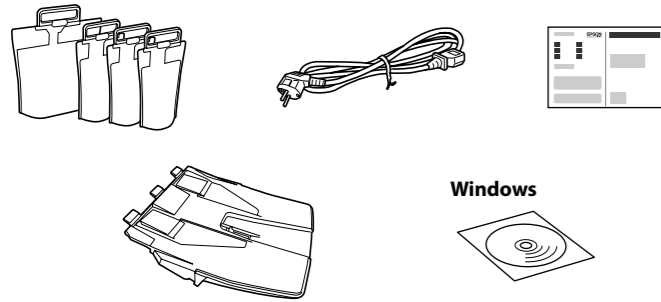
RO Începeți aici

LT Pradėkite čia

BG Започнете оттук

ET Alusta siit

LV Sāciet šeit



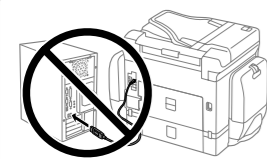
În funcție de zonă, conținutul poate să difere.

Съдържанието може да бъде различно в зависимост от местоположението.

Saturis var būt atšķirīgs atkarībā no valsts.

Pakuotės turinys gali skirtis priklausomai nuo regiono.

Sisu võib piirkonniti erineda.



Nu conectați un cablu USB decât atunci când vi se cere acest lucru.

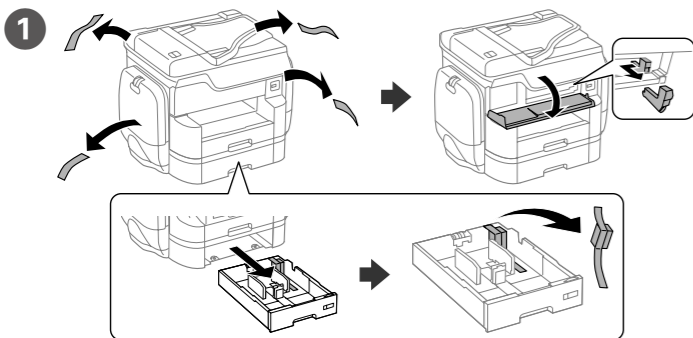
Не свързвайте USB кабел, докато не получите инструкции за това.

USB kabeli pievienojiet tikai tad, ja to paredz norādes.

Jeji nenurodyta instrukcijose, nejunkite USB laido.

Ärge ühendage USB-kaablit enne, kui olete saanud sellekohase juhise.

1



Scoateți toate materialele de protecție.

Отстранете всички защитни материали.

Noņemiet visus aizsargmateriālus.

Nuimkite visas apsaugines medžiagas.

Eemaldage kõik kaitsematerjalid.

Pentru instalare, consultați informațiile de pe ambalajul casetei pentru hârtie și al dulapului.

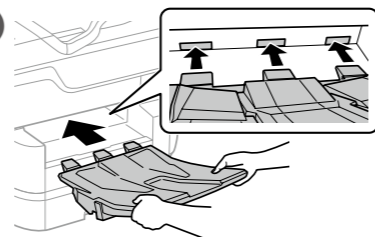
Вижте опаковката на допълнителната касета с хартия и шкаф за инсталиране.

Informācija par papildu papīra kasetes un skapiša uzstādīšanu skatāma uz iesaiņojuma.

Pakuotėje ieškokite papildomos popieriaus kasetės ir korpuso, kad galėtumėte įdėti.

Vaadake paberikasseti ja kesta paigaldamiseks pakendit.

2



Introduceți elementul de stivuire.

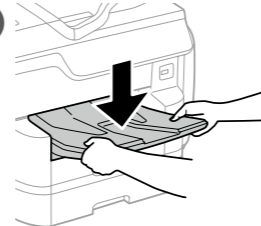
Вкарайте подреждача.

Iebīdriet uzkrājēju.

Įkiškite dėklą.

Pange virnasti sisse.

3



Așezați elementul de stivuire.

Поставете подреждача.

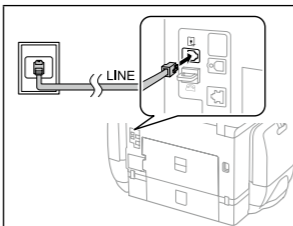
Uzlieciet uzkrājēju.

Nustatykite dėklą.

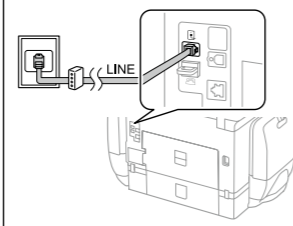
Pange virnasti oma kohale.

4

Conectați un cablu de telefon.
Свържете телефонния кабел.
Pievienojiet tālruņa kabeli.
Prijunkite telefono laidą.
Ühendage telefonikaabel.



Conectarea la PSTN sau PBX
Свързване към PSTN или PBX
Savienojuma izveide ar PSTN vai PBX
Prijungimas prie PSTN arba PBX
Ühendamine PSTN- või PBX-liiniga.



Conectarea la DSL sau ISDN
Свързване към DSL или ISDN
Savienojuma izveide ar DSL vai ISDN
Prijungimas prie DSL arba ISDN
Ühendamine DSL- või ISDN-liiniga.

Cablu de telefon disponibil	Linie telefonică RJ-11 / Set RJ-11 pentru conectarea telefonului.
Наличен телефонен кабел	RJ-11 телефонна линия / RJ-11 връзка с телефон.
Pieejams tālruņa kabelis	RJ-11 tālruņa linijas/RJ-11 tālruņa savienojums.
Prieinamas telefono laidas	RJ-11 telefono linijos / RJ-11 telefono komplekto jungtis.
Olemasolev telefonikaabel	RJ-11 telefonijuhe / RJ-11 telefoniühendus.

În funcție de zonă, imprimanta poate avea inclus un cablu de telefon, iar în acest caz, utilizați cablul respectiv.

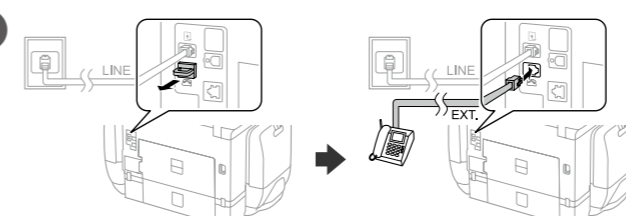
В зависимост от района е възможно с принтера да е доставен телефонен кабел. Ако това е така, използвайте този кабел.

Dažos reģionos tālruņa kabelis var būt printera komplektā. Ja kabelis ir komplektā, izmantojiet to.

Atsižvelgiant į vietovę, telefono laidas gali būti pridėdamos kartu su spausdintuvu. Jei jį gavote, naudokite.

Piirkonnast olenevalt võib printeriga olla kaasas telefonijuhe. Kui see on nii, kasutage seda juhet.

5



Dacă doriți să instalați imprimanta pe aceeași linie cu telefonul, scoateți capacul și apoi conectați telefonul la portul EXT.

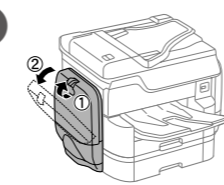
Ако споделяте една телефонна линия с Вашия телефон, отстранете капачето и свържете телефона към порт EXT.

Ja vēlaties izmantot to pašu tālruņa līniju, ko izmanto jūsu tālrunis, noņemiet vāciņu un pievienojiet tālruni EXT. portam.

Jeji norite naudoti tą pačią telefono liniją kaip ir telefonas, nuimkite dangtelį, tada prijunkite telefoną prie EXT. prievado.

Kui soovite kasutada telefoniga sama telefonijuhet, eemaldage kate ja ühendage seejärel telefon EXT.-pesasse.

6



Deschideți.

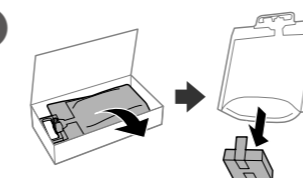
Отворете.

Atveriet.

Atidarykite.

Avage.

7



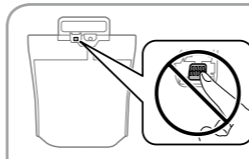
Despachetați și scoateți.

Разопакувайте и извадете.

Izsaīņojiet un noņemiet.

Išpakuokite ir išimkite.

Pakkige lahti ja eemaldage.



Nu atingeți cipul de culoare verde indicat în figură.

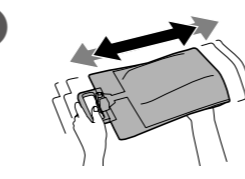
Не докосвайте зеления чип както е показано на илюстрацията.

Nepieskarieties zaļajai mikroshēmai (skat. attēlu).

Nelieskite žalio lusto, kaip parodyta paveikslėlyje.

Ärge puudutage rohelisti kiipi, nagu on näidatud joonisel.

8



Agitați bine unitatea de alimentare cu cerneală de 20 de ori.

Разклатете блока за подаване на мастило 20 пъти.

Tintes padeves bloku kārtīgi sakratiet 20 reizes.

Gerai 20 kartų supurtykite rašalo tiekimo talpyklą.

Raputage tindivarususseedet korralikult 20 korda.

Pentru configurarea inițială, asigurați-vă că utilizați unitățile de alimentare cu cerneală livrate împreună cu imprimanta. Aceste unități de alimentare cu cerneală nu pot fi păstrate pentru utilizare ulterioară. Unitățile de alimentare cu cerneală inițiale vor fi utilizate parțial pentru încărcarea capului de tipărire. Este posibil ca aceste unități de alimentare cu cerneală să tipărească mai puține pagini în comparație cu unitățile de alimentare cu cerneală ulterioare.

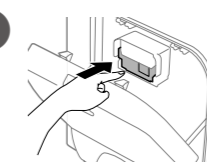
За първоначално инсталиране се уверете, че използвате блоковете за подаване на мастило, предоставени с този принтер. Тези блокове за подаване на мастило не могат да се запазват за по-късна употреба. Първоначалните блокове за подаване на мастило ще бъдат частично изразходени за зареждане на печатащата глава. Тези блокове за подаване на мастило могат да отпечатат по-малко страници в сравнение със следващите блокове за подаване на мастило.

Sākotnējai iestādīšanai noteikti lietojiet tintes padeves blokus, kas piegādāti kopā ar printeri. Šos tintes padeves blokus nevar saglabāt lietošanai vēlāk. Sākotnējie tintes padeves bloki tiks daļēji izlietoti drukas galviņas uzpildei. Ar šiem tintes padeves blokiem var izdrukāt mazāku lapu skaitu nekā ar vēlāk izmantotajiem tintes padeves blokiem.

Atlikdami pradinę sąranką, būtinai naudokite su šiuo spausdintuvu pateiktas rašalo tiekimo talpyklas. Šių rašalo tiekimo talpyklų negalima palikti vėlesniam panaudojimui. Pradinės į spausdintuvą įdėtos rašalo tiekimo talpyklos dalinai išnaudojamos spausdinimo galvutei užpildyti rašalu ir paruošti darbui. Naudojant šias rašalo tiekimo talpyklas gali būti išspausdinta mažiau puslapių, palyginti su rašalo tiekimo talpyklomis, kurios bus naudojamos vėliau.

Esmahäälestusel veenduge, et kasutusel on printeri komplektis olevad tindipakid. Neid tindipakke ei saa hiljem edasi kasutada. Esmahäälestuse tindipakke kasutatakse osaliselt, et prindipea tindiga täita. Esmahäälestuse tindipakkidega saab printida vähem lehekülgi kui tavalise tindipakiga.

9



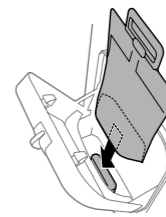
Împingeți pentru a deschide, iar apoi introduceți unitatea de alimentare cu cerneală.

Натиснете, за да извадите блока за подаване на мастило, след което го поставете.

Piespiediet, lai to izstumtu, pēc tam ievietojiet tintes padeves bloku.

Paspauskite, kad iššoktų, tada įdėkite rašalo tiekimo talpyklą.

Vajutage, et see tõuseks esile ja pange tindipakk seejärel sisse.



Așezați baza unității de alimentare cu cerneală pe secțiunea proeminentă.

Поставете основата на блока за подаване на мастило върху зоната за прожектиране.

Tintes padeves bloka apakšdaļu novietojiet uz izvirzītās daļas.

Rašalo tiekimo talpyklos pagrindą padėkite ant kyšančios dalies.

Asetage tindivarususseedme alus väljaulatuvale osale.

10



Instalați portul de alimentare cu cerneală și cipul de culoare verde în imprimantă, apoi împingeți mânerul unității de alimentare cu cerneală până când se fixează cu un sunet specific.

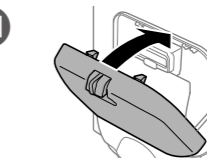
Поставете блока за подаване на мастило и зеления чип в принтера, след което натиснете дръжката на блока за подаване на мастило докато не щракне.

Ievietojiet tintes padeves pieslēgvietu un zaļo mikroshēmu printeri, pēc tam nospiediet tintes padeves bloka sviru, līdz tā noklikšķ.

Įtaisykite rašalo tiekimo prievadą ir žalią lustą į spausdintuvą, tada spauskite rašalo tiekimo talpyklos rankenėlę, kol ji spragtelėdama užsifiksuos.

Ühitage tindipaki toiteava ja roheline kiip printeriga, seejärel suruge tindipaki sangale kuni on kuulda klõpsatust.

11



Închideți. De asemenea, instalați unitățile de alimentare cu cerneală pe partea opusă.

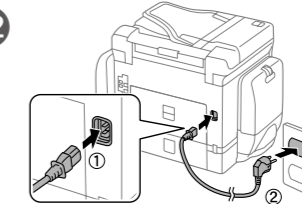
Затворете капака. Поставете блоковете за подаване на мастило и на обратната страна.

Aizveriet. Uzstādiet tintes padeves bloku arī otrā pusē.

Uždarykite. Rašalo tiekimo talpyklas įdėkite ir kitoje pusėje.

Sulgege. Paigaldage tindivarususseedmed ka vastasküljele.

12



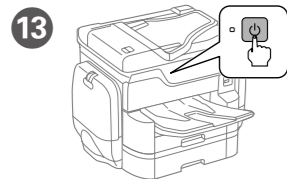
Conectați și introduceți echipamentul în priză.

Свържете кабела към принтера и го включете в контакта.

Pievienojiet un pieslēdziet elektrībai.

Prijunkite laidas ir įjunkite į maitinimą.

Ühendage ja lülitage vooluvõrku.



Porniți aparatul.
Включете.
Ieslēdziet.
Ijunkite.
Lülitage sisse.

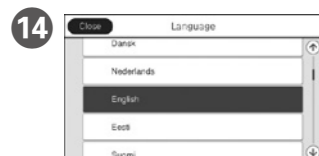
Dacă este afișată o eroare, opriți imprimanta și verificați dacă în interiorul casetelor de hârtie nu au rămas materiale de protecție.

Ако бъде показана грешка, изключете принтера и се уверете, че няма останали предпазни материали в касетите на принтера.

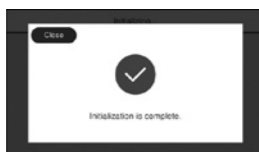
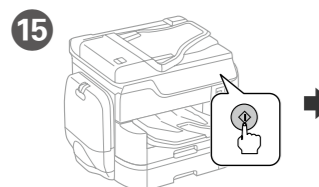
Ja parādās kļūdas ziņojums, izslēdziet printeri un pārlicinieties, ka papīra kasetes iekšpusē nav atstāti aizsargmateriāli.

Jej rodoma kļaida, išjunkite spausdintuvā ir patikrinkite, ar popieriaus kasečių viduje neliko apsauginių medžiagų.

Veateate kuvamisel lülitage printer välja ja veenduge, et paberikassetidesse ei oleks jäänud kaitsematerjale.



Selectați limba, țara și ora.
Изберете език, държава и време.
Izvēlieties valodu, valsti un laiku.
Pasirinkite kalbą, šalį ir laiką.
Valige keel, riik ja aeg.



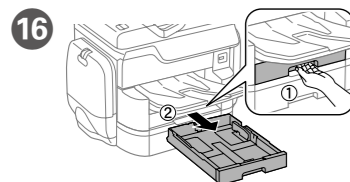
Atingeți pentru a începe încărcarea cernelii. Așteptați până când încărcarea este finalizată.

Natiscnete , за да започнете зареждане на мастило. Изчакайте зареждането да приключи.

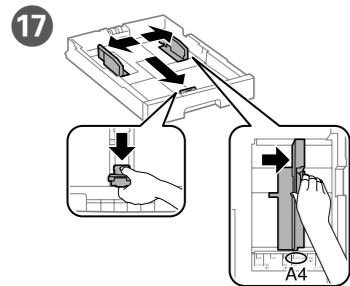
Lai sāktu tintes uzpildi, pieskarieties pie . Pagaidiet kamēr uzpilde ir beigusies.

Spustelēkite , kad būtų pradėtas užpildymas rašalu. Palaukite, kol užpildymas bus baigtas.

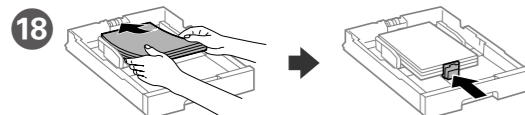
Tindiga täitmiseks vajutage nuppu . Oodake veidi, kuni tindiga täitmine on lõppenud.



Scoateți.
Издърпайте.
Izvelciet.
Ištraukite.
Tõmmake välja.



Apāsați și împingeți ghidajele de margine.
Стиснете и плъзнете водачите.
Satveriet un bīdiēt malas vadotnes.
Suimkite ir stumkite krašteliu kreipiamąsias.
Pigistage ja lūkake piirijuhikuid.



Încărcați hârtie format A4 spre partea din spate a casetei de hârtie cu fața de tipărit în jos, apoi împingeți ghidajul frontal la nivelul hârtiei.

Заредете хартия с размер А4 към задната част на касетата с хартия като страната за печат сочи надолу, след което плъзнете водача на предния ръб към хартията.

Papīra kasetes aizmugurējā daļā ievietojiet A4 izmēra papīru ar apdrukājamo pusi uz leju, pēc tam malas vadotni bīdiēt līdz papīram.

Dēkīte A4 formato popieriaus link popieriaus kasetės galo spausdinama puse žemyn, tada priekinę krašteliu kreipiamąją stumkite iki popieriaus.

Laadige A4-formaadis paber paberikasseti tagaosa suunas, nii et prinditav pool oleks all, ja lūkake eesmine piirijuhik vastu paberit.

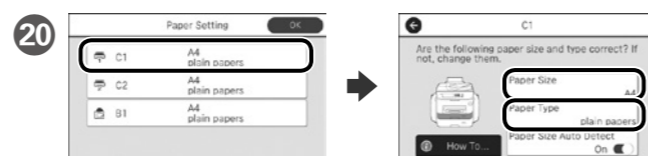
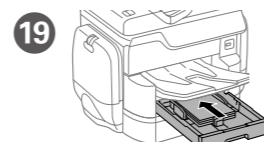
Nu încărcați cu hârtie peste marcajul săgeții ▼ aflat în interiorul ghidajului de margine.

Не зареждайте хартия над стрелката ▼ във водача за край.

Neievietojiet papīru virs ▼ bultiņas atzīmes, kas redzama sānu vadotnes iekšpusē.

Nedēkite popieriaus už rodyklės ▼, esančios krašto kreiptuvo viduje.

Ärge laadige paberit üle külgjuhiku sees oleva noolmärgi ▼.



Verificați dimensiunea și tipul hârtiei pentru sursele de hârtie. Atingeți OK dacă setările sunt corecte sau selectați dimensiunea și tipul corecte pentru hârtie. Puteți modifica aceste setări ulterior.

Проверете формата на хартията и типа за източниците на хартия. Натиснете OK, ако настройките са правилни, или изберете правилния формат и тип на хартията. Можете да промените тези настройки по-късно.

Pārbaudiet papīra izmēru un papīra veidu papīra avotiem. Pieskarieties pie OK, ja iestatījumi ir pareizi, vai atlasiet pareizo papīra izmēru un papīra veidu. Šos iestatījumus vēlāk varat mainīt.

Patikrinkite popieriaus šaltinių popieriaus dydį ir popieriaus tipą. Spustelėkite OK, jei parametrai yra tinkami, arba pasirinkite tinkamą popieriaus dydį ir popieriaus tipą. Vėliau šias nuostatas galėsite pakeisti.

Valige paberiallikate paberit formaat ja paberit tüüp. Kui paberit formaat on õige, vajutage OK või valige vastav paberit formaat ja paberit tüüp. Neid sätteid saab hiljem muuta.



Dacă este afișat ecranul expertului de configurare a parametrilor faxului, atingeți continuuți pentru a configura setările minime pentru funcțiile de fax. Dacă nu doriți să configurați setările pentru fax acum, închideți ecranul. Va fi afișat ecranul de pornire și imprimanta este pregătită pentru tipărire.

Когато е показан екранът със съветника за конфигуриране на факс, натиснете продължи за конфигуриране на минималните настройки за функциите на факса. Ако не конфигурирате сега, затворете екрана за настройка на факс. Показва се началният екран и принтерът е готов за печат.

Ja parādās faksa iestatījumu vedņa ekrāns, pieskarieties cilnei "Turpināt", lai konfigurētu faksa funkciju minimālos iestatījumus. Ja nevēlaties veikt iestatījumus tagad, aizveriet faksa iestatījumu ekrānu. Tiek atvērts sākuma ekrāns un printeris ir gatavs drukāšanai.

Kai rodomas fakso nustatymo vedlio ekranas, palieskite Tęsti, kad sukongfigūruotumėte minimalius fakso funkcijų nustatymus. Jei nenustatote dabar, uždarykite fakso nustatymo ekraną. Rodomas pradžios ekranas ir spausdintuvas yra paruoštas spausdinti.

Faksi seadistusviisardi kuvamisel puudutage faksi omaduste minimaalsete seadistuste konfigurēemiseks Jātka-nuppu. Kui te ei soovi kohe seadistusi teha, sulgege faksi seadistamise kuva. Kuvatakse avakuva ja printer on valmis printimiseks.

2

Windows



Introduceți discul CD și apoi selectați A sau B.

Поставете CD и изберете A или B.

Ievietojiet kompaktdisku un izvēlieties A vai B.

Įdėkite kompaktinį diską, tada pasirinkite A arba B.

Sisestage CD ja valige seejärel A või B.

Dacă pe ecran este afișată o alertă de la programul firewall, permiteți accesul aplicațiilor Epson.

Ако се появи предупреждението за защитна стена, разрешете достъпа за приложенията на Epson.

Ja parādās ugunsmūra brīdinājums, atļaujiet piekļūt „Epson” lietojumprogrammām.

Jej parodomas užkardos įspėjimas, suteikite prieigą Epson programoms.

Tulemüüri hoiatuste ilmumisel lubage juurdepääs Epsoni rakendustele.

No CD/DVD drive
Mac OS X



Pentru a începe procesul de configurare, pentru a instala programul software și pentru a configura setările rețelei vizitați site-ul web.

Посетете уебсайта, за да стартирате процеса на настройване и конфигурирате мрежовите настройки.

Lai sāktu iestatīšanu, instalētu programmatūru un konfigurētu tīkla iestatījumus, apmeklējiet tīmekļa vietni.

Norėdami pradėti sąranką, įdiegti programinę įrangą ir sukongfigūruoti tinklo nustatymus, apsilankykite žiniatinklio svetainėje.

Seadistusprotsessi alustamiseks, tarkvara installimiseks ja võrguseadistuste konfigurēemiseks minge veebisaidile.

iOS/Android



Epson Connect



<https://www.epsonconnect.com/>

Folosind dispozitivele mobile de care dispuneți, puteți tipări de oriunde v-ați afla pe imprimanta dumneavoastră compatibilă Epson Connect. Pentru informații suplimentare, vizitați site-ul web.

Чрез вашето мобилно устройство можете да отпечатавате от всяко място в света към вашия принтер, съвместим с Epson Connect. Посетете уебсайта за повече информация.

Ar mobilo ierici un printeri, kas atbalsta „Epson Connect” pakalpojumu, drukāt iespējams, atrodoties jebkurā vietā pasaulē. Lai iegūtu papildinformāciju, apmeklējiet tīmekļa vietni.

Naudodamiesi mobiliu ju telefonu, galite spausdinti iš bet kurios pasaulio vietos savo „Epson Connect” funkciją palaikančiu spausdintuvu. Norėdami gauti daugiau informacijos, apsilankykite žiniatinklio svetainėje.

Oma mobiilseadet kasutades saate printida kõikjal maailmast oma Epson Connectiga sobiva printeriga. Lisateabe saamiseks minge veebilehele.

Questions?



Puteți să deschideți manualele PDF prin intermediul pictogramei de comandă rapidă sau să descărcați cele mai recente versiuni de pe următorul site web.

Consultați Ghidul utilizatorului pentru a instala driverul PS/PCL.

Можете да отворите PDF ръководствата от иконата за пряк път или да изтеглите най-новите версии от следния уебсайт.

Вижте Ръководство на потребителя за инсталиране на PS/PCL драйвер.

Varat atvērt PDF rokasgrāmatas, atlasot īsinājumiem, vai lejupielādēt jaunākās versijas no tālāk norādītās tīmekļa vietnes.

Lai instalētu PS/PCL draiveri, skatiet Lietotāja rokasgrāmata.

Vadovus PDF formatu galima atidaryti spustelėjus sparčiojo paleidimo piktogramą arba atsisiuntus naujausias versijas iš toliau nurodytos interneto svetainės.

Žr. Vartotojo vadovas, kur paaiškinta kaip įdiegti PS / PCL tvarkyklę.

PDF-formaadis juhendeid saate avada otsetee ikooniga või laadige viimased versioonid alla järgmiselt veebisaidilt.

Vt Kasutusjuhendist, kuidas installida PS/PCL-draiverit.

<http://www.epson.eu/Support> (Europe)
<http://support.epson.net> (outside Europe)

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.
Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
Android™ is a trademark of Google Inc.

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

для пользователей из России Срок службы: 3 года

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusunda başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: <http://www.epson.com/>



The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.